

ԳԻՒԹԱՏԵԼՔԻՄ, 21 ՕԿՏՈ. 1954

ԳԵՐԱՉՆՈՐԾ

Տ. Մամբրե Աբք. Գալֆայեան  
Առաջնորդական Տեղապահ Հայոց Ամերիկայի  
Նեւ Եռք, Ն. Ե.

ԳԵՐԱՉՆՈՐԾ ՍՊՐԱՎԱՆ ՀԱՅԵ,

ԳԻՒԹԱՏԵԼՔԻՄ Ս. ԵՐԵՊԵԴՈՒԹԻՒՆ Եւ Ս. Սահակ-Մեսրոպ ՔՈՅԸ Հայ  
Եկեղեցիներու Ծխական Խորհուրդներս երկու հովիւներուն նախագահութեամբ  
միացեալ ժողով գումարեցինք Երկուշաբթի, Սեպտեմբեր 20, 1954, երեկոյեան  
ժամը 9:30-ին, Ս. Սահակ-Մեսրոպ եկեղեցւոյ մէջ:

Ժողովի ընթացքին զոյք ծխական խորհուրդներս նկատի առինք ասկէ  
ամիս մւառաջ Զեր Սրբազնութեան Ս. Երրորդութիւն Եկեղեցւոյ մէջ  
մատուցած պատարագէն վերջ նոյն եկեղեցւոյ սրահին մէջ տեղի ունեցած  
միջադէպ մը, որու հետեւանքով քաղաքիս 11 կուռնկ շաբաթաթերթի  
խմբագրի կինը, Տիկ. Հոփիսիմէ Գէորգեան, սպառնացած է դատ բանալ  
Ս. ԵՐԵՊԵԴՈՒԹԻՒՆ Եկեղեցւոյ հովիւ Աբք. Տ. Արտէն ՔՀՆՅ. Աշճեանի դէմ,  
փաստաբանի միջոցաւ պահանջելով որ Տ. Արտէն Քահանայ հրապարակաւ  
ներողութիւն խնդրէ Տիկ. Հ. Գէորգեանէն:

Ժողովս վերահասու եղաւ նաեւ Զեր նամակի մասին, ուղղուած Ս. ԵՐԵՊ-  
ԴՈՒԹԻՒՆ Եկեղեցւոյ Ծխական խորհուրդի Ատենապետին, որով կը յանձնարաբեկք  
որ Հայ Եկեղեցւոյ եւ Հայ Հոգեւորականին վարկը բարձր պահելու սկզբուն-  
քով միջոց մը գտնուի խաղաղ կերպով այս խնդիրը կարգադրելու: Այս կապա-  
կցութեամբ, ժողովս գոհունակութեամբ իմացաւ որ Աբք. Տ. Արտէն ՔՀՆՅ. ասկէ  
երկու շաբաթ առաջ իր Ծխական խորհուրդին յայտնած է որ յօժար է բարեկամի  
մը տան մէջ դէմ յանդիման գալ Տիկ. Հոփիսիմէ Գէորգեանին եւ խնդիրը  
անուշի կապել:

Կը ցաւինք հաղորդել Զեզ, ՍՊՐԱՎԱՆ ՀԱՅԵ, որ Տիկ. Հ. Գէորգեան անզի Հող  
եւ սպառնական դիրք մը կը շարունակէ բռնել Տ. Արտէն Քահանայի դէմ,  
չընդունելով վերջնոյս հաշտարար տաշարկը, եւ կը պահանջէ այժմ որ, որպէս  
պայման դատը ետ կոչելու, Տ. Արտէն ՔՀՆՅ. գրաւոր ներողութիւն խնդրէ իրմէ:  
Ժողովս Հայ Եկեղեցւոյ եւ Հայ Հոգեւորականի վարկի տեսակէտէն ստորնացու-  
տիչ, անարդար եւ վտանգաւոր կը գտնե Տիկ. Հ. Գէորգեանի այս պահանջը:

Ուստի, յանուն երկու քոյր Եկեղեցիներուս, զոյք Ծխական խորհուրդներս  
կը դիմենք Զերդ Սրբազնութեան, որպէսզի բարեհաճիք Զեր բարոյական  
ազդեցութիւնը ի գործ դնել Տիկ. Հ. Գէորգեանի եւ անոր ամուսնոյն վրայ,  
իբրեւ անոնց նախկին ծխատէրը եւ այժմու բարեկամը, համոզելու զանոնք որ  
հրաժարին այս հայալնաս եւ գայթակղեցուցիչ դիրքէն, վերջ դնելով իրենց  
սպառնալիքներուն եւ դատի դիմելու փորձերուն:

Ցարդանոք որդիական  
ի դիմաց Ս. ԵՐԵ. Եկեղ. ծես. խորհուրդներ

Հայր. Կ. Կոբուրյան  
Ատենապետ

Գևագ Բարեկամ Տառա  
Ատենապետ

Եղիշեաց Ասքանաց Երանեցիք

ի դիմաց Ս. Սահակ-Մեսրոպ Եկ. ծես. խորհուրդներ

Ատենապետ

Մ-1771 համ

Ատենապետ

BARNES, DECHERT, PRICE, MYERS & RHOADS  
PACKARD BUILDING  
PHILADELPHIA 2

October 7, 1954

Reverend Arten Ashjian  
Marshall & Susquehanna Avenues  
Philadelphia, Pennsylvania

Dear Rev. Ashjian:

Frederick D. Sarkis, Esquire has forwarded to our office a request that suit be instituted against you as a result of an attack on Mrs. H. K. Kevorkian on August 22, 1954.

Prior to commencing any legal proceedings, I wrote to Mr. Ara Lulejian on September 23, 1954 inquiring whether the matter might be amicably adjusted. It is my understanding that Mr. and Mrs. Kevorkian would be satisfied with either your public apology from the pulpit or disciplinary action from the Board of Trustees of the Church. This offer of compromise was and is made without prejudice. Mr. Lulejian advised me that the matter of disciplinary action must be handled by the Armenian Dioceses in New York, and that the problem of a public apology is a matter to be decided by you.

I am, therefore, writing this letter to you with a carbon copy to the Armenian Dioceses.

If it is your considered opinion that the case can and should be terminated by a public apology from you to the Kevorkians would you kindly take the necessary action promptly and advise me on or before October 15, 1954.

Yours very truly,

Gordon W. Gerber

GWG:epr

Հոկտեմբեր 28. 1954

Պատուարժան Միական Խորհուրդ  
Ս. Երրորդութիւն Եկեղեցւոյն  
Ն. Ֆիլատել Ամիս,

Ազնիւ Տիարժ.

Ի լրոյ կիմանագ թէ երեք կամ չորս Կիրակի առաջ ծու-  
նիգ Հովիւ Արժանաշնորհ Յ. Արտէն ՔԷՆՅ. անդրադանալով այն ան-  
քաղաքի ղեպահին որ պատահեցաւ Եկեղեցւոյն Միջ Ձեր Հովիւին  
և Տիկին Գէորգեանի Միջեւ, յաւարտ պատարագի Եկեղեցին քեմէն Ը-  
րապարախաւ Ներողութիւն Խնդրվծ է յիշեալ տիկնոջմէն

Այս պարագան տիսուր արծագանգ ունեցած է ինչպէս ձեր նա-  
և մերձակայ մեր Համայնքներուն մէջ, և Թեմական Խորհուրդը իր Վեր-  
ջի նիստին Մէջ արծարծելով այս հարցը, որոշեց այս մասին Միական  
Խորհուրդէղ բացատրութիւն ուզելու

Առ ի գիտութիւն Ձեզ կու զենք յիշեցնել թէ արդէն Հո-  
գեստական Մթ ձք պիտի Մունէ Ս. Պատարագի նախ Ժողովուրդին կը  
դանայ եւ իր գործած բոլոր սիալ ներու Համար Ներզաւթիւն կը  
խնդրէ եւ կաղաչէ ժողովրդան որ իր աղօթքով Հայտ Տիւոջմէն  
արժանի ընելու զինցը Ս. Խորհուրդի կատարմանը

Արդ, աւելորդ էր յետ Պատարագի հման ելոյթ Մր ունենա-  
լը, որ անշուշտ ժողովուրդին վրայ Կընաք յուրի տպաւորութիւն ձգել  
եւ ըստ ըստ զօտ բանալու

Մենք որոշած էինք ի մօտոյ Առաջնօրդարանիս կողմէ երկու  
հօգի ղրկել՝ այդ Հարցով զբաղելու Համար, ըայց Տէր Հայրը յանկարծ  
կանխեց մեր այդ որոշման գործադրութիւնը, եւ Հիմա այլուս ուշ է  
ուետ զա մասին Մասին մտածելու

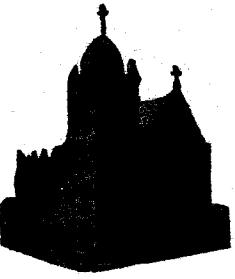
Փափացելի է իմանալ է իմանալ Միական Խորհուրդիդ անօս-  
կէտը Տէր Հօր առած այն տայլի մասին նպաւինելով Զեր բացատրու-  
թեանց եւ օրէննելով զնեզ ի բոլոր սրտէ.

Մնամք սիրոյ ոգջունիւ  
Աղօթքարար

ՄԱՄԲՐԻ ԱՐԱԽՈՒՄԿՈՂՈԾ  
Տեղական Առաջնօրդութեան  
Հայոց Ամերիկայի

ՍՊ. ԵՐՐՈՐԴՈՒԹԻՒՆ  
ՀԱՅ. ԱՌԱՔ. ԵԿԵԼԵՑԻ  
Ն. ՖԻԼԱՏԵԼԻՖԻԱՆ, ՓԱ.

Եկեղեցւոյ Հեռածայէ  
Մրահ' FRemont 7-9230  
Հովիս Գրասենեակ' STevenson 4-6807



Holy Trinity  
Armenian Apostolic Church

North Philadelphia 22, Pa.

CHURCH PHONES  
Hall: FRemont 7-9230  
Pastor's office: STevenson 4-6807

S. W. Corner

Susquehanna Avenue & Marshall Street

July 26, 1960

His Grace, Archbishop Sion Manoogian  
Primate of the Diocese of the Armenian Church of North America

His Grace,

The Holy Trinity Armenian Church of North Philadelphia  
is in a most urgent need of a choir master and teacher.

We feel Deacon Mesag Kehaiam now studying in New York  
can fulfill our needs and demands most graciously.

Therefore, we most humbly beseech Your Grace to make the  
necessary arrangements, and make it possible for Deacon Mesag to transfer  
here and aid our Church and Choir in its devoted duties

Thanking Your Grace with deepest humility,

*Rev. Sarkis Kashikjian*  
Rev. Father Sarkis Kashikjian,

*Albert Kapeghan  
Lordin Manoogian*

Holy Trinity Armenian Church Trustees  
Chairman - Mr. Sarkis Manoegian  
Secretary - Mr. Albert Kapeghan

RSK/jt

Թիւ 1418  
Օգոստոս 3, 1960

Արժանաշնորհ

Տ. Սարգսիս ՀՀՆՅ. Գաշըզնեան  
Նախագահ Միական Խորհուրդի  
Ս. Երրորդութիւն Եկեղեցւոյ  
Նորթէ Ֆիլատելի Ֆիա.

Միրելի Ֆեռ Հայր.

Կոացած ենք տարւոյս Ցուլիս 26 թուակիր Ձեր նամակը, որով  
կը տեղեկացնեմ թէ Ձեր Եկեղեցւոյ հպրաց Դաւթ Խիստ անհրաժեշտ պէտքը  
ունի Դպրապետ-ուսուցիչի մը, եւ կը խնդրեմ որ Առաջնորդարանին ուսու-  
նողներէն Միաց Հետայեանի արծոններ որ փոխադրուի եւ իմիզ մէջ եւ  
սահնձնել յիշեալ պաշտօնները:

Այսու Միաց Հետայեանը կը նշանակենց Դպրապետ-ուսուցիչի  
Ձեր Եկեղեցւոյ, եւ կը յանձնարարենք որ պատուարժան Միական Խորհուրդը  
վարձատրէ անոր ծառայութիւնը եւ զուց ալ Ըլլաբ մենորը անոր եւ զինօք  
արժանապրէք տեղւոյք նպիսկովաստկան Ասաւածարանական Հեմարանին մէջ  
իբրև աւսանող եւ հետեւիք իր ուսման ու աշխատանքներուն:

Կը յանձնարարենք նաև որ Միաց Հետայեանի աւսման, ընթեր-  
բումներուն եւ պարապմունքներուն մասին պարբերաբ մեզի տեղեկագիր  
ներկայացնեք:

Մնամք Ֆիրաւանդ սիրոյ ողջունի  
Աղօթարաք

ՕԻՈՆ ԱՐԺԱՆԱՇՆՈՐՀ  
Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի

Թիւ 5064  
Ժենարտ 26, 1963

Հոգեշնորհ

Տ. Զատեն Արք. Արքումանեան

Հոգեւոր Հոգի Ա. Երրորդութիւն Եկեղեցւոյ  
և Խախածա Պատուարուն Միական Խորհուրդի  
Նորի Տիրապելմիա.

Արքեւ Հայր Զատեն.

Սուսանիսէնց 1963 Ժենարտ 19 թւուկիր Ֆեբ Համայնքի տեղե-  
կագիր, որով կը Հազորդուի թէ Յրժ. Յ. Մարգիս ԱՇՆՅ. Գաշցգենեանի  
Խախածա Պատուարութեանը Ժենարտ 19ին գումարուած Ֆարեկան Միական Ժողո-  
վը Կատարած է Միական Խորհուրդի Ժունակի ընտրութիւն, և Ներկայաց-  
նելով ուսւարկութեան արդիւնք, կը խնդրուի ընտրուած անձերուն  
Վահերացման պաշտօնագիրը:

Ակատի ուննալով որ Միական ժողովը տեղի ունեցած է Թիմական  
Կանոնադրութեան արամադրութեանց Համայնքն է ընտրութիւնը Կատարուած  
է ըստ օրինի, այսու կը Վահերացմէնց Ծառւեալները՝ իրեւ անզան  
Միական Խորհուրդին.

Տիրոք՝ Աւելիս Պատուագեան

Արք Բարու Խակեան

Ճեց Պատմանեան

Մարգիս Մանուկեան

Մարգիս Պալտառեան

Վահե Բարու Խակեան

Կը յանձնարարենք որ Միական Խորհուրդի Նոր պիտուի կազմի  
անձւն-հասցէները Առաջնորդարան կրկտ Փութով:

Օրէնիւնը Միական Խորհուրդի Նոր կազմը՝ կը մաղթենք ձեզի  
յաշող և արդիւնաւոր գործունեութեան շրջան մը. ի պայծառութիւն  
Ա. Եկեղեցւոյց և ի Հոգեւոր շինութիւն Համայնքի մեր սիրեցեալ  
ժողովուրդին:

Սնամք Տիրաւանդ սիրոյ ոզնունիք  
Աղօթարար

ԱԽՈՆ ԱՐԱՅՈՒԹՎԱԳՈՎՈՒՄ  
Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի  
և Կանադայի

**February 26, 1963**

**Very Rev. Zaven Arzoomanian  
Pastor of Holy Trinity Church  
2160 N. Marshall St.  
Philadelphia, Pa.**

**Dear Fr. Zaven:**

We have received the report of your Parish, informing us that under the presidency of Rev. Sarkis Kashikjian, on February 10, 1963, the Annual Parish Assembly has elected the following as new members of your Parish Council:

**Messrs.      Avedis Boornazian  
                 Ara Paroonagian  
                 Jack Basmajian  
                 Sarkis Manoogian  
                 Sarkis Baldadian  
                 Vartan Paroonagian**

Considering that the Parish Assembly has taken place according to the rules of the Diocesan By-Laws, we hereby confirm the election.

You are advised to submit to the Diocesan Office the names and addresses of your new Chairman, Secretary and Treasurer, on earliest date.

May the Lord bless all the members of your Parish Council and wish all of you an active and fruitful service for the benefit of your Church and for the glory of God.

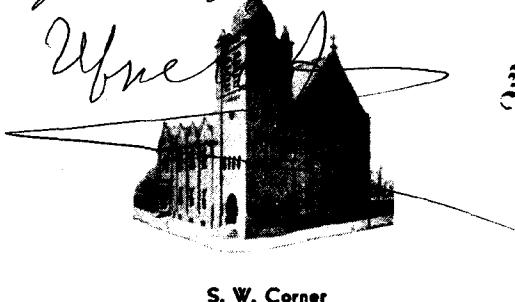
**With paternal blessings,**

**SIMON ARCHBISHOP  
Primate of the Diocese of the Armenian  
Church of America**

**Copy to Chairman.**

Ս. ԵՐԵՎԱՆԻ ԹԻՒԻ  
ՀԱՅՏ. ԱՌԱՔ. ԵԿԵԼԵՑԻ  
Ն. ՖԻԼԱՏԵՎԻՔԻԱ, ՓԱ.

Եկեղեցւոյ Հեռածայն  
Արաք' ՊՕլար 9-9230  
Հովհանք Գրասենեակ' ՊՕլար 3-6807  
Տ. Զաւեն Վրդ. Արգումանեան  
Հովհանք Հովհանք



Susquehanna Avenue & Marshall Street

Holy Trinity  
Armenian Apostolic Church  
North Philadelphia 22, Pa.

CHURCH PHONES  
Hall: POpular 9-9230  
Pastor's office: POpular 3-6807  
Very Rev. Zaven Arzoumanian  
Pastor

June 17, 1963

His Grace, Archbishop Sion Manoogian  
630 2nd Avenue  
New York City, New York

His Grace:

The Holy Trinity Armenian Church Building Committee is planning a Fund Raising project. We are planning to forward to all members of our dioceses, North America and California a dinner plate with a colored picture of Holy Etchmiadzin with Mts. Ararat and Mases in the background.

We will need the aid of our prelacy for this project.

First we would like your permission to use your signature on the letters that will accompany these plates.

Secondly we would like to know how many members there are in our diocese of North America. Also, if you could have someone address 3 x 5 cards so that we can use these for mailing labels.

With Sincere Regards and  
Thanks for your Cooperation,

*Martin Zoulikian*

Martin Zoulikian  
Bldg. Fund Committee

MZ:bm

*Chairman  
Etchmiadzin Plate Committee*

Թիւ 7150  
Յունիս 18, 1963

Հոգեշնորհ

Տ. Զաւէն Վրդ. Արզումանեան

Հոգեւոր Հովհի Ս. Երբարդութիւն Եկեղեցւոյ  
Նորթ Ֆիլատել Ֆիա.

Միբելի Հայր Սուրբ,

Առաջնորդ Սրբազն Հայրը ստացած է Ձեր Եկեղեցւոյ Հանգանա-  
կութեան Յանձնախումբի ատենապետ Պրն. Սարթին Զուլիկեանի Յունիս  
17 թուակիր Նամակը։ Սոյն Նամակով Կը խնդրուի։

ա. Գործածել Նորին Սրբազնութեան ստորագրութիւնը այն զի-  
մումնագիրին Համար, զոր պիտի դրկուի մեր Թեմի ծխականներուն Ս.  
Էջմիածնի իւղաներկ Նկարը սպառելու նպատակով։

բ. Գործածել Առաջնորդարանի Հասցեները յիշեալ Նկարներու  
առարման Համար։

Հրահանգուած ենք Հաղորդելու Զեղի և Պատուարժան Միական  
Խորհուրդի, թէ Առաջնորդ Սրբազն Հայրը պէտք է Ձեր Եինութեան  
Յանձնախումբի Սոյն Նամակը Ներկայացնե Թեմական Խորհուրդի Ժողո-  
վին Հաւանութեան, որ Կրնայ մերժուիլ։

Սույնի մը կողմէ Առաջնորդարանի Հասցեները կը գործածուին  
Թեմական Խորհուրդի Հաւանութեամբ։ Նոյն կերպը կը կիրարկուի մեծ  
կամ փոքր Նուէրներ ապահովելու զիմումներուն Համար։

Թեմական Խորհուրդի յաջորդ Նիստը պիտի գումարուի Յուլիս  
18ին։

Զայս Հաղորդելով Ձեր Միբելի Խութեան առ ի գիտութիւն։

Մնամ Խորին յարգանօք

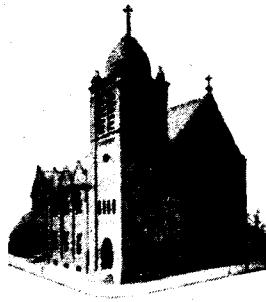
Սուրբն Մանուկէլեան  
Դիւանապետ

Ս. ԵՐՐՈՐԴՈՒԹԻՒՆ  
ՀԱՅ. ԱՌԱՔ. ԵԿԵՂԵՑԻ  
Ն. ՖԻԼԱՏԵԼԻԱՆ, ՓԱ.

Եկեղեցւոյ Հեռածայն

Արակ' ՊՕլար 9-9230  
Հովիտ Կրասնենկ' ՊՕլար 3-6807

Տ. Զաւեն Վրդ. Արգումանեան  
Հովիտ Հովիտ



S. W. Corner

Susquehanna Avenue & Marshall Street

Holy Trinity  
Armenian Apostolic Church  
North Philadelphia 22, Pa.

CHURCH PHONES  
Hall: POpular 9-9230  
Pastor's office: POpular 3-6807

Very Rev. Zaven Arzoumanian  
Pastor

Դեկտեմբեր 16, 1964

Գեղաշնորհ,  
Տ. Սիոն Ս. Արքեպս. Մանուկեան  
Առաջնորդ Հայոց Հետւ. Ամերիկայ

Ներ Եռք.

Գեղշ. և Սիրելի թըրազան Հայը,

Համեցէք ներփակ նամակին ընթացք տալ զայն ներկայացներով այսօրուան  
թեմական ժողովի նիստին: Արդէն հեռաձայնով խնդրած էի Զեզմէ սոյն ձեւա-  
կերպութիւնը կատարել նոր Տարիէն առաջ: Զեր թելադրանքին համաձայն  
մենք մեզի կը կատարենք հողի օր հնութիւնը և կը սպասենք Զեր շուտափոյթ  
այցելութեան կատարելու համար անկիւնաքարի օր հնութիւնք:

2 Մեր ինքը անք է նաեւ որ բարեհաճիք շնորհակալութեան և քաջալերանքի  
նամակ մը գրեց վարը տրուած հասցէին: Այս մարդիկը իսկական Քրիստոնէական  
ոգի մը ցոյց տուին մեզի, յատկացնելով իրենց եկեղեցին ու յարակից շէն-  
քերուն գործածութիւնը մեր կողմէ, ամէն կիրակի: Այս հաստատութիւնը  
որբանոց մըն է քաղաքին մէջ, ուր կը ինամեն մի քանի փոքրիկ ներ. սակայն  
շէնքերուն մեծ մասը անգործածելի կը մնայ: Մեզի համար շատ յարմար է այս  
դժուարին կացութեան մէջ: Մեր կիրակնօրեայ Ս. Պատարագն ու դիրոցը, ինչ-  
պէս նաեւ ժողովները պիտի կարենանք ունենալ այս հաստատութեան մէջ, առանց  
որեւէ վճարումի, մինչեւ շինենք մեր շէնքերը: Հետեւաբար, մեր իրենց գըելէն  
զատ, Զեր նամակն ալ շնորհակալ տպաւորութիւն մը պիտի գործէ այս մարդոց  
վրայ:

X Կը փափաքինք ունենալ Զեր արտօնութիւնը մեր Յունուարի Անդամական  
ժողովն ու ծխական խորհութիւնը առ այժմ յետաձգելու,  
նկատի ունենալով մեր վիճակը և գործնական դժուարութիւնները կարենալ մեր  
անդամները հաւաքելու: Նաեւ հաճացէք Փետրուարի համար կիրակի մը թելադրել  
մեզի հետ ըլլալու հիմնաքարի օր հնութեան և ճաշկերոյթին համար ու պիտի  
ըլլայ Մեծ Պահքը սկսելէն անմիջապէս առաջ կատարել զայն: Եթէ Մարտի մէջ  
աւելի կը յարմարի, այն եւս նկատի կունենանք:  
Առ այժմ այսքան կը հայցենք մեր օր հնութիւնները և կը մատչիմ Զեր ԱՀին,

աղ թակցութեամբ,

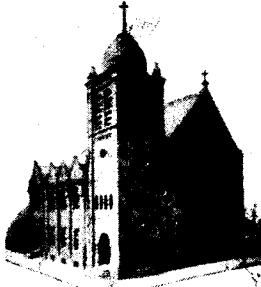
Զաւեն Վրդ. Արգումանեան, Հովիտ

1371 Marshall Ave.

Phil. II Penna.

Ս. ԵՐԵՎԱՆԻ ԹԻՒԹԻՒՆ  
ՀԱՅ. ԱՌԱՔ. ԵԿԵՂԵՑԻ  
Ն. ՖԻԼԱՏԵԼԻԿԱ, ՓԱ.

ԵԿԵՂԵՑԻ ՀԵռացոյն  
ԱՐՄԱՆ ՊՕլար 9-9230  
ՀԱՅԻ ԳՐԱՍԵՆԵՐԿ' ՊՕլար 3-6807  
Տ. ԶԱՅԵՆ ՎՐԴ. ԱՐՁՈՒՄԱՆԵԱՆ  
ՀՈՎԵՆՈՐ ՀՈՎԻՆ



Susquehanna Avenue & Marshall Street

Holy Trinity  
Armenian Apostolic Church  
North Philadelphia 22, Pa.

CHURCH PHONES  
Hall: POpular 9-9230  
Pastor's office: POpular 3-6807  
Very Rev. Zaven Arzoumanian  
Pastor

ԳԵՐԱԶՆՈՐ Հ  
ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՄՐԵԱՊԱՆ Հայը,

Կը ներփակեմ մեր ծանուցագրեն օրինակ մը և վարը կը դնեմ հասցեն այն  
հաստատութեան որուն պիտի բարի ըլլաք շնորհակալութեան և օր հնութեան  
նամակ մը գլեւ համաձայն երեկուան նամակի ս խնդրանքին:

Շնորհակալութիւն.

Զ.Վ.Ա.

ADDRESS: THE CHAPEL OF HOME FOR ORPHANS  
OF ODD FELLOWS  
6421 OGONTZ AVE., PHILA. 19126, PA.

X TO: THE BOARD OF DIRECTORS.

December 22, 1964

The Board of Directors  
The Chapel of Home for Orphans  
of Odd Fellows  
6421 Ogontz Avenue  
Philadelphia, Pa. 19126

Dear Sirs:

The pastor of the Holy Trinity Armenian Church has informed me that when the Holy Trinity Church was recently burned down, depriving the parish of its house of worship and community center, you were so generous as to offer the use of your Chapel for services as well as the adjacent building for the use of the Sunday School.

Allow me to express our sincere appreciation and thanks for your gracious act of Christian solicitude.

We bless you and, on the occasion of the Holy Nativity, we ask for God's benediction upon the Home for Orphans and its sponsor, the Society of Odd Fellows.

Cordially yours,

Archbishop Sion Manoogian  
Primate of the Diocese of the Armenian  
Church of America and Canada